

Testo

Geografia generale d'Italia

L'Italia è una delle grandi nazioni europee¹ e può essere compresa solo collocandola nel contesto europeo. Guardando la carta geografica l'Europa pare un mosaico di stati e nazioni: ma c'è una grande tradizione di unità culturale che non va dimenticata: 2000 anni fa si parlava il latino dal Galles all'Ungheria, dal Portogallo alla Turchia; 1000 anni fa si costruivano cattedrali "romaniche" in tutta Europa e per secoli i movimenti artistici, culturali, filosofici, sono stati "europei", comuni e contemporanei nei vari stati. Per questo non è possibile studiare l'Italia senza ricordare che è una parte dell'Europa.²

Così come l'Europa è *una*, anche se divisa in tanti stati, nazioni, lingue, anche l'Italia è *una* nella cultura, nella tradizione artistica, musicale, letteraria – ma per secoli e secoli è stata divisa in stati autonomi. E da questa tensione tra unità e diversità nasce la ricchezza, il fascino della cultura italiana e dell'Italia, il luogo che ospita un terzo³ del patrimonio artistico dell'umanità.

L'Italia non è molto grande: tra il Nord e la Sicilia ci sono circa 1500km di distanza, e da Torino a Trieste ci sono circa 600km. Eppure, pur essendo piccola, l'Italia ha una incredibile varietà di paesaggio⁴.

Le Alpi⁵ circondano la Pianura Padana⁶ e la proteggono dal freddo⁷ dell'Europa centrale. Il tipico paesaggio alpino è bianco di neve e verde di pini. Per secoli le popolazioni alpine hanno vissuto in povertà, ma oggi il turismo ha portato ricchezza – ed in parte ha distrutto l'ambiente e la pace di queste valli!

Ci sono poche pianure in Italia; le principali sono quella del Po e, nel Nord-Est, la pianura veneto-friulana. Sono pianure umide costruite dai fiumi,

che per millenni hanno portato terra, foglie, rami dalle montagne, e quindi sono terre fertillissime e ricche, attraversate dalle antiche strade romane, quasi sempre rettilinee, dove si trova una città ogni 20km circa – cioè la distanza che si *copriva*⁸ a piedi in un giorno. Se si vede la Pianura Padana dall'aereo sembra un'unica città, perché ormai le abitazioni e le fabbriche coprono gran parte del territorio.

Il centro della penisola presenta uno dei paesaggi più incantevoli del mondo: lavorato per 3000 anni, è diventato dolce, ed oggi è ancora coperto di viti, ulivi, grano. Sono moltissimi gli stranieri che si trasferiscono in Toscana, Umbria, Marche, andando ad abitare in vecchie case contadine splendidamente restaurate.

Il sud e la Sicilia sono caratterizzati da⁹ paesaggi aridi e duri – ma non per questo meno affascinanti. Durante l'estate c'è molto caldo e pochissima pioggia, ma d'inverno sono verdissimi – e in Calabria ci sono delle foreste che ricordano¹⁰ l'Europa settentrionale. Nel Sud ci sono anche molti vulcani dall'Etna¹¹ (il più alto di tutti), al Vesuvio, alle varie isole vulcaniche sopra la Sicilia.

La Sardegna è un'isola non solo perché circondata dal mare, ma anche perché la sua natura geologica (cioè montagne, rocce, ecc.) è diversa da quella della penisola italiana. La Sardegna è molto aspra, con rocce di granito che spuntano nelle campagne o si gettano in mare – ma è anche una regione di una bellezza paesaggistica spesso ancora salva, come nella foto.

L'Italia è una lingua di terra lanciata dentro il Mediterraneo, e questo impedisce la presenza di grandi fiumi.

Dal punto di vista geografico, l'Italia è composta da quattro diverse aree¹²: la Pianura Padana, il lungo "stivale" proteso nel Mediterraneo, le due grandi isole. Solo nella pianura del Po ci sono grandi fiumi, che scendono dalle Alpi:

il Po, il più lungo fiume italiano, va dal Piemonte all'Adriatico, dove sfocia con una foce "a delta", cioè con un ventaglio di canali e lagune; molti fiumi entrano nel Po da sinistra (guardando verso la foce la sinistra è a nord) e da destra, da sud. I fiumi che entrano in un fiume maggiore si chiamano "affluenti";

gli affluenti di sinistra scendono dalle Alpi e dai grandi laghi, quindi hanno acqua durante tutto l'anno; i fiumi che entrano nel Po da destra scendono

invece dagli Appennini, che sono più bassi delle Alpi: hanno molta acqua in primavera, mentre sono quasi asciutti d'estate, fino all'arrivo delle piogge autunnali;

dall'Appennino tosco-emiliano (cioè quello che separa la pianura del Po dalla Toscana) scendono verso sud i due grandi fiumi della penisola: l'Arno, che attraversa Firenze, e il Tevere, su cui sorge¹³ Roma;

tutti gli altri fiumi vanno dagli Appennini, la catena di monti che segue la penisola italiana, fino al mare, percorrendo poche decine di chilometri; lo stesso vale per¹⁴ i fiumi delle grandi isole. Sono fiumi molto irregolari, disastrosi e violenti quando piove molto, asciutti o quasi durante il periodo estivo.

I laghi d'Italia sono di due tipi:

al nord questi specchi d'acqua sono stretti e lunghi: sono i letti di antichi ghiacciai; hanno una funzione climatica molto importante perché con la loro grande quantità d'acqua, che conserva il calore a lungo, mantengono intorno a loro una temperatura più dolce che nel resto della pianura. Il più grande è il Lago di Garda, tra Lombardia e Veneto.

Nella penisola i laghi sono concentrati tra Umbria e Lazio: sono circolari perché tutti (tranne il più grande, il Trasimeno) sono vulcani spenti i cui crateri si sono riempiti d'acqua...

In molti paesi europei i corsi d'acqua hanno costituito per secoli la principale via di comunicazione, e ancora oggi sono usati come autostrade per trasportare merci. In Italia ciò non è possibile: nel nord, perché la pianura era divisa in vari stati, nella penisola perché l'acqua è poca e irregolare. Nel Novecento i governi italiani hanno preferito fare strade, con grandi problemi per l'ambiente, e hanno trascurato le possibilità del trasporto acquatico. Tuttavia i fiumi hanno avuto una funzione fondamentale: quasi tutte le grandi città lontane dal mare sono nate sui fiumi, che garantivano l'acqua, non solo per bere ma anche per produrre energia per i mulini e per le prime industrie.

L'Italia è uno "stivale" che entra nel mare Mediterraneo – e il mare è stato per millenni fonte di ricchezza e di cibo, via di commercio e di flotte che partivano alla conquista, anche se oggi le flotte che arrivano sono cariche di¹⁵ profughi e disperati dal Nord Africa. All'inizio del secondo millennio sono proprio le Repubbliche Marinare (Genova, Pisa, Amalfi – vicino a Napoli – e Venezia) che guidano la ripresa economica e culturale italiana.¹⁶

Abbiamo visto, parlando dei fiumi, che geograficamente esistono due Italie: quella del nord, compresa tra Alpi ed Appennino, e la penisola. Questa differenza vale anche per le coste. A nord, la grande pianura è stata costruita dal Po, dall'Adige¹⁷, dal Piave¹⁸, dal Tagliamento, che hanno portato al mare la terra e le rocce delle montagne trasformate in sabbia. Nell'Adriatico la differenza tra l'alta e la bassa marea è molto limitata, quindi i detriti (la terra, i rami, i sassi) non sono portati via dalla marea ma si depositano alla foce del fiume, creando spiagge e lagune (fino a qualche secolo fa la costa da Ravenna a Trieste era un'unica laguna).

Nella penisola invece la costa è generalmente molto più rocciosa, con coste alte e piccole baie sabbiose; ci sono anche spiagge, ma non larghe e estese come quelle dell'Alto Adriatico. Più¹⁹ si va verso sud, maggiore è la differenza tra alta e bassa marea, e quindi i fiumi non hanno foci a delta come il Po, con lagune, acquitrini, paludi; al contrario, ci sono foci "ad estuario"²⁰, in cui il fiume entra in mare con un'unica bocca, e la marea porta via i detriti.

Le lagune al nord, le baie al sud e nelle isole hanno ospitato fin dall'antichità piccoli porti che avevano due funzioni:

erano il punto d'arrivo dei pescatori, che fornivano cibo alle popolazioni costiere e, almeno in parte, delle città dell'interno; in Italia la cucina del pesce ha una fortissima tradizione, ogni città di mare ha un modo suo di preparare i pesci tipici;

servivano da base per il commercio; per secoli Venezia e Genova hanno dominato il Mediterraneo: le loro navi trasportavano le merci dall'Europa all'Asia; cinque secoli fa furono proprio navigatori italiani – Cristoforo Colombo, i fratelli Caboto²¹, Amerigo Vespucci²² (da cui viene il nome "America") – ad allargare le prospettive del commercio europeo, ma in questo modo l'Atlantico prese il ruolo che per millenni era stato del Mediterraneo, condannando al²³ declino Venezia, Genova e le altre città marinare.

Oggi le coste sono usate più che altro²⁴ per ragioni turistiche, anche se in molte parti le follie industriali del XX secolo hanno rovinato lagune, baie, scogliere, spiagge. Lentamente, tuttavia, l'attenzione per l'ambiente sta crescendo e il mare torna a ricevere il rispetto che merita, sia come fonte di cibo, sia come principale attrazione turistica – e il turismo porta all'Italia l'11% della sua ricchezza!

Come per i fiumi, anche per le montagne l'Italia è in realtà... due Italie!

A Nord c'è l'unica, grande pianura italiana, ma nella penisola le pianure sono pochissime – e questo spiega come mai l'Italia sia stata per secoli divisa in centinaia di piccoli stati autonomi: i trasporti sono difficili nelle zone montuose!

Non c'è differenza tra “montagne” e “monti”: in entrambi i casi si tratta di grandi massi rocciosi, spesso sopra i 2000 metri, coperti per mesi dalla neve. Alcuni monti, come il Monte Rosa²⁵ e il Monte Bianco²⁶, i due più alti delle Alpi, hanno neve tutto l'anno. I monti dell'Appennino non sono alti come quelli alpini: i più importanti sono il Cimone²⁷, tra Bologna e Firenze, e il Gran Sasso (il più alto della penisola, in Abruzzo). Ci sono poi molti vulcani, alcuni addormentati, come il Vesuvio a Napoli o i Colli Euganei a Padova, altri attivi, come l'Etna a Catania e quelli delle isole vulcaniche a Nord della Sicilia: Stromboli, Vulcano, ecc.



Monte Bianco

Gran parte dell'Italia non è né pianeggiante né montagnosa²⁸, ma è fatta di colli o colline (anche in questo caso, le due parole non indicano una differenza di altezza, ma si differenziano solo nell'uso: “collina” è generale, “colle” è spesso accompagnato da un nome).

Il paesaggio italiano è ondulato e le colline sono state addolcite da millenni e millenni di lavoro dell'uomo.

Anche in questo caso il significato delle due parole “valle” e “vallata” è più o meno lo stesso, anche se una “vallata” è di solito larga, ampia, mentre una “valle” può anche essere stretta. Nelle Alpi ci sono ampie vallate lasciate dai ghiacciai che, durante le glaciazioni, giungevano alla Pianura Padana: la valle di Aosta, che scende dalla Francia, la Valtellina, che porta in Svizzera, e la valle dell'Adige, che ci collega all'Austria, sono tre grandi vallate di origine glaciale²⁹: lo si capisce perché sono fatte come una “U”, con il fondo arrotondato, mentre le valli fluviali, scavate dai fiumi, sono fatte a “V”. Di quest'ultimo tipo sono quasi tutte le valli appenniniche.



VOCABOLARIO 单词表

collocare	<i>v. tr.</i>	安放, 放置
mosaico	<i>s. m.</i>	混合物
Galles	<i>s. m.</i>	威尔士
Ungheria	<i>s. f.</i>	匈牙利
Turchia	<i>s. f.</i>	土耳其
cattedrale	<i>s. m.</i>	大教堂, 主教教堂
letterario	<i>agg.</i>	文学的
autonomo	<i>agg.</i>	自主的, 自治的
tensione	<i>s. f.</i>	紧张; 拉紧, 绷紧
fascino	<i>s. m.</i>	魔力, 魅力
Trieste		的里雅斯特 (城市名)
millennio	<i>s. m.</i>	一千年
ramo	<i>s. m.</i>	树枝; 支流, 支线
fertile	<i>agg.</i>	肥沃的, 富饶的
rettilineo	<i>agg.</i>	直线的, 笔直的
ulivo	<i>s. m.</i>	橄榄树
grano	<i>s. m.</i>	小麦
restaurare	<i>v. tr.</i>	修复, 复原
arido	<i>agg.</i>	干燥的, 干旱的
Calabria	<i>s. f.</i>	卡拉布里亚 (大区名)
geologico	<i>agg.</i>	地质学的, 地质的
roccia	<i>s. f.</i>	岩石
aspro	<i>agg.</i>	陡峭的; 苦涩的
granito	<i>s. m.</i>	花岗岩
spuntare	<i>v. intr.</i>	出现, 露头; 发芽
paesaggistico	<i>agg.</i>	风景如画的
salvo	<i>agg.</i>	保存完好的; 平安的, 无恙的
lanciare	<i>v. intr.</i>	投入, 扑向
impedire	<i>v. tr.</i>	阻止, 阻碍

protendere	<i>v.tr.</i>	伸出, 伸向
sfociare	<i>v.intr.</i>	注入, 流入
foce	<i>s.f.</i>	(江河等的) 出口, 入海口
foce a delta		三角形入海口
ventaglio	<i>s.m.</i>	扇子
laguna	<i>s.f.</i>	泻湖, 环礁湖
asciutto	<i>agg.</i>	干的, 干燥的
sorgere	<i>v.intr.</i>	起源; 竖立, 耸立
percorrere	<i>v.tr.</i>	经过, 穿过; 周游, 走遍; 经历
disastroso	<i>agg.</i>	造成灾难的, 不幸的
calore	<i>s.m.</i>	热度, 热量
cratere	<i>s.m.</i>	火山口
merce	<i>s.f.</i>	商品
trascurare	<i>v.tr.</i>	忽略; 不关心
acqueo	<i>agg.</i>	水的
garantire	<i>v.tr.</i>	保障, 确保
mulino	<i>s.m.</i>	磨坊, 磨
fonte	<i>s.f.</i>	根源, 来源; 水源
flotta	<i>s.f.</i>	舰队, 船队
disperato	<i>agg.</i>	失望的, 令人绝望的
marinaro	<i>agg.</i>	海上的, 航海的
ripresa	<i>s.f.</i>	恢复, 重新开始
Piave		皮亚韦河
Tagliamento		塔里亚门托河
marea	<i>s.f.</i>	潮汐
detrito	<i>s.m.</i>	碎石, 碎块
sasso	<i>s.m.</i>	石头; 岩壁
spiaggia	<i>s.f.</i>	海滩
Ravenna		拉维纳(城市名)
roccioso	<i>agg.</i>	岩石的, 多岩石的
baia	<i>s.f.</i>	海湾, 港湾
acquitrino	<i>s.m.</i>	沼泽, 湿地

palude	<i>s.f.</i>	沼泽地
al contrario		相反地
estuario	<i>s.m.</i>	河口湾, 三角港
pescatore	<i>s.m.</i>	渔民
fornire	<i>v.tr.</i>	提供
costiero	<i>agg.</i>	海岸的, 沿海的
allargare	<i>v.tr.</i>	扩大, 扩展; 加宽
condannare	<i>v.tr.</i>	宣告, 迫使
follia	<i>s.f.</i>	狂热, 疯狂
scogliera	<i>s.f.</i>	礁石
meritare	<i>v.tr.</i>	值得, 应受
masso	<i>s.m.</i>	岩石, 巨石
Cimone		奇莫内山
Gran Sasso		大萨索山
addormentato	<i>agg.</i>	睡着了
Colli Euganei		埃卡内火山
Padova		帕多瓦 (城市名)
Catania		卡塔尼亚 (城市名)
Stromboli		斯特龙博利火山
ondulato	<i>agg.</i>	波状的, 波浪形的
addolcire	<i>v.tr.</i>	使缓和, 使温和
valle	<i>s.f.</i>	山谷, 河谷
vallata	<i>s.f.</i>	大山谷
glaciazione	<i>s.f.</i>	冰期; 冰川作用
Valtellina		瓦尔泰利纳山谷
arrotondare	<i>v.tr.</i>	使呈圆形
fluviale	<i>agg.</i>	江河的, 河流的
scavare	<i>v.tr.</i>	挖掘, 开凿



NOTE 注释

- L'Italia è una delle grandi nazioni europee... 意大利是欧洲大国之一。
uno/una + di + 带有形容词相对最高级的复数 + 表示范围的形容词或 di 加名词结构, 可以用于表示“……最……的之一”, 例如:

例 Il centro della penisola presenta uno dei paesaggi più incantevoli del mondo.
 这个半岛的中心呈现出世界上最迷人的景色之一。

例 Pechino è una delle città più grandi del mondo.
 北京是世界上最大的城市之一。
- Per questo non è possibile studiare l'Italia senza ricordare che è una parte dell'Europa. 正因如此, 如果忘记意大利是欧洲的一部分, 人们就不可能了解意大利。
动词 essere 的第三人称单数 (通常是简单时态) + 形容词 (表示客观意义的) + 动词不定式, 是无人称句的一种表现形式, 例如:

例 Mi è impossibile uscire domani.
 明天我不可能出去。

例 È impossibile portare a termine questo lavoro entro domani.
 明天之前 (我们) 不可能完成这项工作。
- ... il luogo che ospita un terzo del patrimonio artistico dell'umanità. 这里有人类三分之一的文化艺术遗产。
分数是由序数词和基数词构成的, 序数词是分母, 基数词是分子; 分数不是形容词, 而是名词, 因此需要加前置词 di 再加名词, 例如:

例 Tre quarti degli studenti sono italiani.
 四分之三的学生是意大利人。

例 Un terzo dell'investimento è cinese.
 三分之一的投资是中国的。
 注意: “二分之一”用 una metà 表示, 而不用 un secondo 表示。
- Eppure, pur essendo piccola, l'Italia ha una incredibile varietà di paesaggio. 然而, 尽管意大利很小, 却有着变化多样的迷人景致。
动词的副动词形式可以用于构成让步从句, 并通常与 pure, pur, sia pur, anche, sebbene 等词一起使用, 例如:

例 Pur non essendo italiano, parla perfettamente l'italiano.
 尽管他不是意大利人, 但意大利语说得非常好。

例 Anche salendo sulla sedia, non riusciva a toccarlo.
 即使站在椅子上, 他也够不到那东西。
- Le Alpi**: 阿尔卑斯山脉是欧洲中南部大山脉, 覆盖了意大利北部边界、法国东南部、瑞士、列支敦士登、奥地利、德国南部及斯洛文尼亚。

6. **Pianura Padana:** 波河平原位于意大利北部波河流域。原为古海湾，被波河冲积而形成冲积平原。它是意大利最大的平原，同时也是南欧最大的平原。
7. Le Alpi circondano la Pianura Padana e la proteggono dal freddo dell'Europa centrale. 阿尔卑斯山环绕着波河平原，阻挡了来自欧洲中部的寒冷。
proteggere... da... 保护……不受……影响，例如：
例 L'ombrello la protegge dalla pioggia.
雨伞保护她没淋到雨。
例 Il minio protegge il ferro dalla ruggine.
红丹可以保护铁不生锈。
8. ... cioè la distanza che si copriva a piedi in un giorno. 也就是步行一天的距离。
及物动词“coprire”在这里是“经过（路程）”的意思，例如：
例 Il ciclista ha coperto la distanza in meno di un'ora.
那个自行车运动员用了不到一小时骑完了全程。
9. Il sud e la Sicilia sono caratterizzati da paesaggi aridi e duri... 南部和西西里岛以贫脊、古老的景色为特点。
essere caratterizzato da... 是一个固定的表达方式，意为“以……为特点，具有……的特色”，例如：
例 un processo che dovrà anche essere caratterizzato da buoni contatti con il Parlamento
一个应该与议会保持良好沟通的程序
例 Nell'ultimo ventennio, il mercato del lavoro è stato caratterizzato da profondi cambiamenti.
近二十年来，劳动力市场发生了巨大的变化。
10. ... e in Calabria ci sono delle foreste che ricordano l'Europa settentrionale. 卡拉布里亚也拥有能令人想起北欧的茂密森林。
ricordare 想起，回忆起；使想起，提醒
例 Ci sono i monumenti che ricordano gli eroi che sono morti nella guerra rivoluzionaria.
纪念碑使人们回忆起在革命战争中牺牲的英雄们。
例 Ricordagli di spegnere la luce prima di uscire.
提醒他出门前关灯。
11. **Etna:** 埃特纳火山是欧洲最高的活火山。在意大利西西里岛的东岸，南距卡特尼亚 29 公里。
12. Dal punto di vista geografico, l'Italia è composta da quattro diverse aree... 从地理的角度看，意大利由四个不同的区域构成。
1) **dal punto di vista + 形容词（阳性单数）或 di 加名词结构**，表示“从……方面来看”，

例如：

例 Dal punto di vista commerciale l'operazione è quindi assolutamente conveniente.

从贸易的角度看，该操作是绝对可行的。

例 Browser è un nuovo strumento che permette di visualizzare le pagine Web dal punto di vista dei motori di ricerca.

从搜索引擎的角度看，Browser 是一种可以浏览网页的新工具。

2) **essere composto da...** 是一个常用表达式，意为“由……组成，由……构成”，该短语也可写为：**essere composto di...**，但二者有一定的区别，如果使用前置词 da，后面的名词所作的语言成分为施动补语，使用前置词 di 则为明确补语，例如：

例 una commissione composta **da/di** cinque docenti

一个由五位老师组成的委员会

13. ... e il Tevere, su cui sorge Roma... 在台伯河边，建立了罗马。

sorgere 竖立，耸立

例 Sulle colline sorgono molte nuove case.

在山丘上，矗立着许多新房子。

14. ... lo stesso vale per i fiumi delle grandi isole. 那些大岛屿上的河流也同样如此。

valere per 对……有效

例 Quanto ha detto il Rettore vale per tutti gli studenti.

校长说的话对所有学生都有效。

15. ... anche se oggi le flotte che arrivano sono cariche di profughi e disperati dal Nord Africa. 即便今天，船队依然满载着来自北非的难民和绝望的人。

essere carico di... 装着……的，满载……的，例如：

例 autocarro carico di mattoni 满载砖的卡车

例 uno scaffale carico di libri 装满书的书架

16. All'inizio del secondo millennio sono proprio le Repubbliche Marinare (Genova, Pisa, Amalfi – vicino a Napoli – e Venezia) che guidano la ripresa economica e culturale italiana. 在第二个千年之初，正是这些沿海共和国（热那亚、比萨、阿马尔菲——靠近那不勒斯、威尼斯）引领了意大利的经济文化复苏。

1) **all'inizio di...** 在……开端，在……开始时，例如：

例 Sono arrivato proprio all'inizio della cerimonia.

我正好是在仪式开始时到的。

例 Quel negozio si trova proprio all'inizio della strada.

那家商店就在这条街的前端。

2) **essere**（第三人称形式）+ 强调的内容 + **che...** 可以用于构成强调句式，这一结构可以用于强调句子的任何一部分，例如：

例 È lui che mi sta guardando.

是他在看我。

例 È al telefono che mi ha detto la storia.

他是通过电话告诉我这件事的。

17. **Adige:** 阿迪杰河, 意大利第二大河。源于北部阿尔卑斯山的两个湖泊, 流经韦诺斯塔河谷, 在博尔扎诺接纳伊萨尔科河, 向南流, 在维罗纳附近进入波河低地后, 折向东南, 流入亚得里亚海。

18. **Piave:** 皮亚韦河是意大利北部的一条河流。它发源于阿尔卑斯山脉, 向东南流经 220 公里后在威尼斯附近注入亚得里亚海。

19. Più si va verso sud, maggiore è la differenza tra alta e bassa marea... 越往南走, 潮水的高低差越大。

più... più... (quanto più... tanto più...) 意为“越……越……”, 例如:

例 Quanta più gente c'è, tanto più il successo è assicurato.

人越多, 成功就越有保障。

20. ... al contrario, ci sono foci “ad estuario”, in cui il fiume entra in mare con un'unica bocca, e la marea porta via i detriti. 恰恰相反, 在三角形的入海口处, 有唯一的河流入海口, 潮汐把碎石都冲走了。

1) **al contrario** 正相反

例 Mi va tutto al contrario.

一切都跟我作对。

2) **ad estuario** 三角形的

21. **Caboto:** 乔瓦尼·卡博托 (Giovanni Caboto, 1450 年—1498 年), 意大利航海家、探险家, 在哥伦布之后到达美洲。

22. **Amerigo Vespucci:** 阿梅里戈·韦斯普奇 (1454 年 3 月 9 日—1512 年 2 月 22 日), 意大利商人、银行家、航海家、探险家和旅行家, 美洲以他的名字命名。

23. ... ma in questo modo l'Atlantico prese il ruolo che per millenni era stato del Mediterraneo, condannando al declino Venezia, Genova e le altre città marinare.

这样, 大西洋取代了几千年来地中海的地位, 宣告了威尼斯、热那亚等一些沿海城市的衰落。

condannare 宣告……怎么样, 通常与前置词 a 一起使用, 例如:

例 Tutti i dati lo condannano al fallimento.

所有的数据都宣告了他的破产。

24. Oggi le coste sono usate più che altro per ragioni turistiche, anche se in molte parti le follie industriali del XX secolo hanno rovinato lagune, baie, scogliere, spiagge. 如今沿海地区还是首先被作为旅游地进行开发, 即使在很多地方, 20 世纪的工业狂潮已经毁坏了泻湖、海湾、礁石、沙滩。

più che altro 特别, 首先

例 Lo dissi più che altro per farti capire la verità.

我说这个首先是为了让你明白真相。

25. **Monte Rosa:** 玫瑰峰, 也有音译成罗莎峰、罗萨峰、罗莎山、蒙特罗莎峰的, 位于瑞士和意大利交界处, 是阿尔卑斯山脉第二高峰。

26. **Monte Bianco:** 勃朗峰, 是阿尔卑斯山的最高峰, 位于法国上萨瓦省和意大利瓦莱达奥斯塔的交界处。

27. **Cimone:** 奇莫内山, 是意大利境内亚平宁山脉北部的最高峰, 海拔 2165 米, 是意大利艾米利亚 - 罗马涅大区的最高点。

28. **Gran parte dell'Italia non è né pianeggiante né montagnosa...** 意大利的大部分地区既非平原也非山脉。

né... né... 既不……也不……

例 Né gli parlai né gli scrissi.

我既不跟他说话也不给他写信。

29. ... sono tre grandi vallate di origine glaciale... 是三个冰川形成的大峡谷。

di origine... ……出身, ……血统

例 È d'origine francese.

他有法国血统。

ESERCIZI 练习

1. Rispondere alle seguenti domande:

- 1) Perché non è possibile studiare l'Italia senza ricordare che è una parte dell'Europa?
- 2) Come si forma la ricchezza, il fascino della cultura italiana e dell'Italia?
- 3) Quanto dista dal Sud al Nord in Italia? Dall'Est all'Ovest?
- 4) Prova a descrivere il tipico paesaggio alpino.
- 5) Quali sono le pianure principali italiane?
- 6) Dove abitano gli stranieri dopo il loro trasferimento in Toscana, Umbria e Marche?
- 7) Come è descritta la Sardegna nel testo?
- 8) Perché in Italia non ci sono fiumi grandi?

- 9) Dal punto di vista geografico, come è composta l'Italia?
- 10) Che significa "affluente"?
- 11) Quali sono le differenze tra gli affluenti che scendono dalle Alpi e quelli dagli Appennini?
- 12) Perché in Italia i corsi d'acqua non possono essere la principale via di comunicazione?
- 13) Quali repubbliche marinare guidano la ripresa economica e culturale italiana all'inizio del secondo millennio?
- 14) Quali sono le due Italie parlando dei fiumi?
- 15) Che funzioni hanno i piccoli porti che sono ospitati dalle lagune al nord, dalle baie al sud e nelle isole fin dall'antichità?
- 16) Di che cosa è fatta la gran parte d'Italia?
- 17) Quali sono le differenze tra le valli glaciali e quelle fluviali?
- 18) Secondo te, che ruolo hanno svolto le caratteristiche geografiche dell'Italia nella formazione del carattere generale degli italiani?

2. Giudicare le frasi seguenti secondo il testo(vero o falso):

- 1) 2000 anni fa si parlava il latino dal Galles alla Russia, dal Portogallo alla Turchia.
- 2) Sopra la Sicilia non ci sono diverse isole vulcaniche.
- 3) Il Tevere è il fiume più lungo italiano.
- 4) L'Arno e il Po scendono verso sud dall'Appennino tosco-emiliano.
- 5) Il Lago di Trasimeno è circolare.
- 5) Tutte le grandi città lontane dal mare sono nate sui fiumi.
- 6) Nell'Adriatico la differenza tra l'alta e la bassa marea è molto grande, quindi i detriti sono portati tutti via dalla marea.
- 7) Nella penisola più si va verso sud, maggiore è la differenza tra alta e bassa marea .
- 8) Nel 1492 Cristoforo Colombo ha scoperto l'America, quindi è lui che le ha dato il nome.
- 9) Il turismo porta all'Italia l'11% della sua ricchezza.
- 10) La valle di Aosta, la Valtellina e la valle dell'Adige sono tre grandi vallate di

origine glaciale.

3. Completare il testo seguente con le forme giuste dei verbi dati:

Durante il Medioevo la Valtellina seguì le sorti della restante Lombardia. Essa _____ (essere) sempre soggetta dal punto di vista ecclesiastico ai vescovi di Como, mentre civilmente dopo _____ (essere) soggetta al Comune di Como e al Vescovo di Como _____ (incorporare) verso la metà del XIV secolo nel Ducato di Milano. Gli abitanti dei vicini Grigioni, che _____ (già entrare) più volte in Valtellina, nel 1512, _____ (approfittare) delle invasioni straniere che _____ (prendere) avvio nel 1494, la _____ (occupare) tutta pur garantendo alle popolazioni locali il rispetto degli antichi privilegi e consuetudini. Il 27 giugno 1512, con il Giuramento di Teglio, la Valtellina _____ (ufficialmente annettere) ai Grigioni. Gli svizzeri _____ (istituire) una struttura amministrativa costituita da un capitano di valle che _____ (risiedere) a Sondrio e che _____ (sostituire) ogni quattro anni, mentre gli altri due terzi _____ (reggere) da un podestà di durata biennale. A parte _____ (governare) il ricco contado di Chiavenna e quello di Bormio che _____ (avere) alle spalle una lunga storia di indipendenza e autogoverno.

4. Formare frasi con le locuzioni seguenti:

- 1) proteggere... da...
- 2) essere caratterizzato da...
- 3) dal punto di vista
- 4) essere composto da...
- 5) a lungo
- 6) essere carico di
- 7) più... più...
- 8) al contrario
- 9) più che altro
- 10) né... né...

5. Leggere e tradurre il testo seguente:

Il Vesuvio

Il Vesuvio è il vulcano più famoso della terra, uno dei più studiati ed è anche uno

dei più pericolosi poiché il vasto territorio che si estende alle sue pendici ha visto la costruzione di case fino a 700 metri di altura. È un tipico esempio di vulcano a recinto costituito da un cono esterno tronco, Monte Somma (1133 metri), con cinta craterica in gran parte demolita entro la quale si trova un cono più piccolo rappresentato dal Vesuvio (1281 metri), separati da un avvallamento denominato Valle del Gigante, parte dell'antica caldera, dove in seguito, presumibilmente durante l'eruzione del 79 d.C., si formò il Gran Cono o Vesuvio. La Valle del Gigante è suddivisa a sua volta in Atrio del Cavallo ad ovest e Valle dell'Inferno ad est. Il recinto del Somma è ben conservato per tutta la sua parte settentrionale, infatti è stato nei tempi storici meno esposto alla furia devastatrice del vulcano, perché riparato dall'altezza della parete interna che ha impedito il deflusso di lave sulle sue pendici. I pendii, variamente degradanti, sono solcati da profondi valloni radiali prodotti dall'erosione delle acque meteoriche. Le sue pareti dalla parte del cono si presentano a picco. Tutta la sezione è poi disseminata di spuntoni e dicchi di roccia vulcanica scura. Il vecchio orlo craterico è un susseguirsi di cime dette cognoli. Mentre l'altezza del Somma ed il suo profilo si sono conservati uguali nei secoli, l'altezza ed il profilo del Vesuvio hanno subito variazioni notevoli, a causa delle successive eruzioni, con innalzamenti ed abbassamenti. Il Vesuvio è un caratteristico vulcano poligenico e misto, ossia costituito da lave di composizione chimica diversa (ad esempio trachiti, tefriti, leucititi) e formato sia da colate di lava sia da depositi piroclastici. Tutte le zone alle pendici della montagna sono da considerarsi formate da terreni trasportati da lave di fango che scendono dagli scoscesi pendii nelle stagioni piovose attraverso profondi e stretti valloni detti alvei o più comunemente lagni. Gli alti argini sono formati da cumuli di scorie laviche, che precipitati allo stato incandescente e dilagati verso le basse pendici, si rivelano ora a causa del loro materiale fertile, ricco di silicio e potassio, preziosi per la vegetazione. Nelle giornate più fredde la condensazione dei vapori rende visibili le fumarole presenti in numerosi punti della parete interna del cratere. Proseguendo lungo il bordo del cratere, guardando verso il mare si coglie l'intera estensione della parte meridionale del vulcano e, in giornate con buona visibilità, tutto il Golfo di Napoli dalla Penisola Sorrentina e Capri fino a Capo Miseno, Procida e Ischia. È inevitabile notare anche la sconsiderata espansione urbanistica che risale lungo le pendici del vulcano.

Dal 29 ottobre 2005 il Vesuvio è un museo a cielo aperto perché i suoi tornanti ospitano 10 gigantesche sculture. La mostra permanente prende il nome di Creator Vesevo.

VOCABOLARIO

pendice	<i>s.f.</i>	[复] 斜坡, 山坡
altura	<i>s.f.</i>	高地, 高山, 山头
recinto	<i>s.m.</i>	围栏, 围墙
craterico	<i>agg.</i>	火山口的
demolito	<i>agg.</i>	被拆除的
avvallamento	<i>s.m.</i>	下沉, 下陷
caldera	<i>s.f.</i>	[地] 破火山口
presumibilmente	<i>avv.</i>	可推测地
eruzione	<i>s.f.</i>	爆发, 喷出
devastatore	<i>agg.</i>	破坏的, 毁坏的
deflusso	<i>s.m.</i>	流下, 外流
lava	<i>s.f.</i>	(火山) 熔岩
pendio	<i>s.m.</i>	坡, 斜度
degradante	<i>agg.</i>	退化的, 品质低劣的, 卑劣的
radiale	<i>agg.</i>	[物] 径向的, 辐向的
meteorico	<i>agg.</i>	大气的
dicco	<i>s.m.</i>	[地] 岩墙, 岩脉
susseguirsi	<i>v.rifl.</i>	相继发生, 接连而来
poligenico	<i>agg.</i>	[医] 多基因的
trachite	<i>s.f.</i>	[地] 粗面岩
tefrite	<i>s.f.</i>	火山灰
leucitite	<i>s.f.</i>	含白榴石的熔岩
piroclastico	<i>agg.</i>	[地] 火成碎屑物的
scosceso	<i>agg.</i>	陡的, 陡峭的, 险峻的
alveo	<i>s.m.</i>	河床
scoria	<i>s.f.</i>	[地] 岩渣
lavico	<i>agg.</i>	(火山) 熔岩的
incandescente	<i>agg.</i>	白热的, 白炽的, 炽热的
dilagato	<i>agg.</i>	溢出的, 蔓延的
silicio	<i>s.m.</i>	[化] 硅, 矽
potassio	<i>s.m.</i>	[化] 钾
fumarole	<i>s.f.</i>	[地] (火山地区的) 喷气孔, 气孔